

Bundesblatt

115. Jahrgang

Bern, den 22. August 1963

Band II

*Erscheint wöchentlich. Preis 33 Franken im Jahr, 18 Franken im Halbjahr zuzüglich
Nachnahme- und Postbestellungsgebühr*
*Eindrucksgebühr: 50 Rappen die Petitzeile oder deren Raum. — Inserate franko an
Stämpfli & Cie. in Bern*

Aus den Verhandlungen des Bundesrates

(Vom 13. August 1963)

Die «Schweizer Union, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft», in Genf, wurde zum Betrieb der Lebensrückversicherung ermächtigt.

(Vom 16. August 1963)

Der Bundesrat hat folgende Mitglieder des Lehrkörpers der Eidgenössischen Technischen Hochschule für eine weitere Amtsdauer wiedergewählt: Dr. Etienne Grandjean, von La Côte-aux-Fées, als o. Professor für Hygiene, insbesondere Arbeits- und technische Hygiene sowie angewandte Arbeitsphysiologie; Dr. Peter Grassmann, von München, als o. Professor für kalorische Apparate und Kältetechnik; Dr. Albert Pfluger, von Oensingen, als o. Professor für Mathematik; Dr. Eduard Stiefel, von Zürich, als o. Professor für angewandte Mathematik; dipl. Arch. Walter Custer, von Rheineck und Altstätten, als a.o. Professor für Architektur, insbesondere Orts-, Regional- und Landesplanung; Dr. Jack D. Dunitz, von Glasgow, als a.o. Professor für chemische Kristallographie; Dr. Albert Eschenmoser, von Balgach, als a.o. Professor für spezielle organische Chemie; Dr. Emil Hardegger, von Gams, als a.o. Professor für spezielle organische Chemie; Dr. Hans Heusser, von Zürich, als a.o. Professor für Physiologie und Hygiene landwirtschaftlicher Nutztiere; Dr. Oskar Jeger, von Zürich, als a.o. Professor für spezielle organische Chemie; Dr. Arthur Linder, von Reichenbach im Kandertal, als a.o. Professor für mathematische Statistik; Dr. Alfred Niggli, von Grüşch, als a.o. Professor für Kristallstrukturforschung; Dr. Ernst Winkler, von Wangen (ZH), als a.o. Professor für Landesplanung und Kulturgeographie.

Ferner hat der Bundesrat mit Wirkung ab 1. Oktober 1963 Dr. sc. math. Konrad Voss, von Berlin, bisher Assistenz-Professor an der ETH, zum o. Pro-

fessor für Mathematik, insbesondere Geometrie in deutscher Sprache, und Dr. Otto Jaag, von Beringen (SH), bisher a.o. Professor an der ETH, zum o. Professor für Hydrobiologie, Abwasserreinigung und Gewässerschutz ad personam befördert.

Herr Oberst i. Gst. Kurt Weber, von Täuffelen, Instruktionsoffizier der Genietruppen, wurde zum Sektionschef Ia beim Stab der Gruppe für Ausbildung gewählt.

Folgenden Kantonen wurden Bundesbeiträge bewilligt:

1. Bern: An die Kosten der Gesamtmelioration Niederbipp.
2. Basel-Landschaft: An die Kosten für die landwirtschaftliche Wasserversorgung in den Gemeinden Hersberg, Nusschhof, Wintersingen, Itingen und Sissach.
3. Aargau: An die Kosten der Gesamtmelioration in der Gemeinde Olsberg.
4. Tessin: An die Kosten der Güterzusammenlegung Semione.

6733

Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

Änderungen im diplomatischen Korps vom 7. bis 13. August 1963

Chile. Herr Brunin Zaror, Attaché, wurde mit andern Aufgaben betraut.

Japan. Herr Shunzo Kawai, Erster Sekretär, gehört dieser Mission nicht mehr an.

Türkei. Herr Nuri Alpün, Wirtschaftsberater, wurde mit andern Aufgaben betraut.

Herr Abdülhalik Indere, Wirtschaftsberater, hat seinen Posten angetreten.

Ungarn. Herr Imre Stzankovics, Dritter Sekretär, hat die Schweiz verlassen.

Vereinigte Arabische Republik. Herr Mohamed Samy Sabet, Zweiter Sekretär, hat seine Tätigkeit aufgenommen.

6733

Eidgenössische Technische Hochschule

Die Eidgenössische Technische Hochschule hat im ersten Halbjahr 1963 den nachstehend genannten, in alphabetischer Reihenfolge aufgeführten Studierenden auf Grund der abgelegten Prüfungen das Diplom erteilt:

Architekten

Bächi, Hans Ulrich, von Zürich. in Luzern. – Barben, Rolf, von und in Spiez. – Berger, Niklaus, von Linden bei Oberdiessbach, in Neuenegg. – Bezzola, Reto, von Zernez und Scuol/Schuls, in Schuls. – Boetschi, Pierre, von Schönholzerswilten, in Brasilien. – Bünzli, Werner, von und in Zürich. – Deck, Fr. Elisabeth, von Zürich, in Zug. – Droz-Georget, Gabriel, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich. – Egli, Ulrich, von Bärenswil, in La Tour de Peilz. – Gutscher, Hans, von Winkel bei Bülach, in Littenheid. – Guyot, Philippe, von Le Locle, in Villette/Cully. – Hebeisen, Res, von Langnau im Emmental, in Hofwil b. Münchenbuchsee. – Heuss-Schalow, Frau Helen, von und in Zürich. – Leuzinger, Rolf, von Mollis, in Pfäffikon. – Meienberger, Constantin, von Oberbussnang, in Zürich. – Moraitis, Pantelis, griechischer Staatsangehöriger, in Griechenland. – Munter, Martin, von Burgstein, in Lohnstorf. – Musar, Janez, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Jugoslawien. – Nygren, Fr. Gunilla, finnische Staatsangehörige, in Finnland. – Ringli, Hellmut, von Fhurlingen, in Basel. – Ryser, Fritz, von Seeberg und Basel, in Basel. – Schenker, Dietrich, von Zürich und Boningen, in Zürich. – Schilt, Rudolf Peter, von Schangnau, in Biel. – Stüssi, Felix, von Glarus und Wädenswil, in Zürich. – Vatter, Bernhard, von und in Bern.

Bauingenieure

Baumann, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Bertelsson, Arnfinnur, isländischer Staatsangehöriger, in Island. – Burkhardt, Hans Jakob, von Huttwil, in Isleten. – Centenara, Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Chur. – Federli, Heinrich, von Zürich und Wattwil, in Zürich. – Fraschina, Sergio, von Bosco Luganese, in Lugano. – Koren, Petter, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Luchsinger, Peter, von Schwanden (GL), in Italien. – Mayeranoff, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Spanien. – Milani, Bruno, von Kriechenwil, in Laupen. – Von Moos, Franz, von und in Luzern. – Morhardt, Jean-Pierre, von Pizy, in Genf. – Ostmoe, Ole Overgaard, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Rivier, Pierre, von Lausanne. Aubonne und Genf, in Cheseaux-sur-Lausanne. – Roffino, Piergiorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Italien. – Rufenacht, Urs, von Hasle bei Burgdorf, in Balsthal. – Schaad Corradino, von Oberbipp, in Chur. – Sonderegger, Claude, von Zürich, Heiden und Basel, in Basel. – Späti, Fred, von Heinrichswil und Solothurn, in Oberdorf (SO). – Stampbach, Gérard von Kleindietwil, in Tramelan. – von Steiger, Daniel, von und in Bern. – Tsatsos, Georg, griechischer Staatsangehöriger, in Griechenland. – Wilczek, Nikolaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur.

Maschineningenieure

Astore, Gian-Carlo, von und in Zürich. – Bansal, Parma Nand, indischer Staatsangehöriger, in Indien. – Baumgartner, Karl Heinrich, von und in Basel. – Bennema, Robert, niederländischer Staatsangehöriger, in Venezuela. – Bideau, François, von und in Genf. – Bleuler, Rudolf, von und in Zollikon. – Brodowski, Ludwig, von Baden, in Riehen. – Chastel, Arnould, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Elmer, Hans Rudolf, von Elm, in Zürich. – Frick, Ulrich, von und in Zürich. – Gsell, Peter, von und in St. Gallen. – Haocquard, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Haldimann, Peter, von Signau, in Bern. – Helbling, Anton, von Joná,

in Embrach. – Henzi, Frédéric, von Bern, in Basel. – Huwiler, René, von Sins, in Zürich. – Ingold, Peter, von Subingen, in Derendingen. – de Jager, niederländischer Staatsangehöriger, in den Niederlanden. – Kaiser Amanz, von und in Biberist. – Kohorn Zwi, israelischer Staatsangehöriger, in Israel. – Lardi Marco, von und in Poschiavo. – Larssen, Age, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Mäder, Paul, von Zürich und Mörschwil, in Zürich. – de Maillardoz, Thierry, von Rue/Freiburg, in Italien. – Manos, Stephan, griechischer Staatsangehöriger, in Griechenland. – Metz, Jakob, von Chur und Stenaz, in Chur. – Meyer, Ernst, von Fehraltorf, in Locarno. – Minder, Werner, von Kirchberg (BE), in Wohlen bei Bern. – Morel, Pietro Giovanni, von Marnand, in Lugano. – Nanavati, Bharat, indischer Staatsangehöriger, in Indien. – Pétermann, Francis, von Courgenay, in Münster (BE). – Rupp, Erich, von und in Seon. – Sager, Alfred, von und in Menziken. – Scartazzini, Giorgio, von Bondo, in Italien. – Schibli, Thomas, von Neuenhof, in Chur. – Shah, Dilip Somchand, indischer Staatsangehöriger, in Indien. – Steiner, Max, von Signau, in Meiringen. – Ulrich, Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. – Wanner, Alfred, von und in Zürich. – Zöllinger, Hans Jürg, von und in Zürich.

Elektroingenieure

Ammann, Edouard, von Carouge (GE) und Bünzen, in Rüschiikon. – Becker, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Deutschland. – Brun, Bernard, von Genf, in Zürich. – Dewald, Rolf, von Basel, in Künsnacht (ZH). – Donnet, Michel, von und in Monthey. – Dual, Albert, von Cazis, in Frauenfeld. – Essoe, Zoltan, ungarischer Staatsangehöriger. – Flutsch, Georg, von St. Antönien Castels, in Landquart. – Friedli, Hans, von Ochlenberg, in Zofingen. – Hess, Hugo, von und in Unterägeri. – Huber, Hermann, von Uesslingen, in Biel (BE). – Jacot des Combes, Emile, von Genf und LeLocle, in Genf. – Kowner, Fr. Vera, von Zürich und Egg, in Zürich. – Krüsi, Enrico, von Lindau, in Lavorgo. – De Lapeyrière, Gérard, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – De Loë, Edmond, niederländischer Staatsangehöriger, in Luzern. – Ludwig, Andreas, von Basel und Schiers, in Basel. – Luginbühl, Heinz, von Bern und Oberthal, in Bern. – Luther, Martin, von Rüti (GL), in Mollis. – Medernach, Ernest, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Luxemburg. – Mölbach, Karl Bernhard, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Niederer, Kurt, von Uetikon am See und Speicher, in Uetikon am See. – Pedrini, Giovanni, von Osco, in Faido. – Rifaat, Cherif Ahmad, aus der Vereinigten Arabischen Republik, in Ägypten. – Schellenberg, Ernst, von Winterthur, in Luzern. – Sibenaler, Carlo, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Luxemburg. – Simona, Gian-Battista, von und in Locarno. – Solberg, Peter Christian, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Terjung, Udo, deutscher Staatsangehöriger, in Deutschland. – Vogt, Rainer, von Mandach, in Gebenstorf. – Wyler, Charles, von Heiligenschwendi, in Cortaillod.

Ingenieur-Chemiker

Bernasconi, Claude, von Lugano, in Pregassona. – Böhni, Hans, von Berlingen, in Zürich. – Brönnimann, Roland, von Zimmerwald, in Urtenen. – Calcagno, Leonardo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. – Claret, Jean-Loup, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Dietschi, Hansjörg, von Laupersdorf, in St. Niklausen. – Felner-Caboga, Ivo, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Jugoslawien. – Glutz-Blotzheim, Bernhard, von und in Solothurn. – Greth, Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Deutschland. – Kindler, Hans, von Bolligen, in Pfäffikon. – Klein, Fr. Hedwig, ungarische Staatsangehörige, in den USA. – Kreienbühl, Paul, von und in Winterthur. – Krejtmann, Jean Henri Michel, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Kyburz, Jean-Pierre, von Oberentfelden, in Kolumbien. – Landolt, Dieter, von Zürich, in Turgi. – Laube, Karlheinz, deutscher Staatsangehöriger, in Deutschland.

– Marx, Gaudenz, von Malix und Basel, in Grüt bei Gossau. – von Meyenburg, Urs, von Schaffhausen, in Basel. – Müller, Beat, von Unterkulm, in Langenthal. – Obrist, Walter, von Sulz bei Laufenburg, in Oberhofen (AG). – Pagani, Pierluigi, von Torre, in Muralto/Locarno. – Poel, Dirk Everard, niederländischer Staatsangehöriger, in den Niederlanden. – Reber, Klaus, von Wimmis, in Oberwil (BL). – Rüschi, Peter, von Speicher und Schaffhausen, in Schaffhausen. – Saboz, Jürg, von Mathon, in Baden. – Sauvy, François, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Schmid, Eduard, von Zürich, in Chur. – Steinemann, Ulrich, von Bibern und Opfertshofen, in Bibern (SH). – Thalmann, Eduard, von und in Escholzmatt. – Vernier, Bruno, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Vetter, Max, von Luzern und Entlebuch, in Wettingen. – Vinnes, Jan Sverre, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Weidmann, Bruno, von Zürich, in Feuerthalen. – Zellweger, Walter, von Luzern und Schwelbrunn, in Luzern.

Forstingenieur

De Pourtalès, Frédéric, von Neuenburg, Le Locle, Fleurier, Les Ponts-de-Martel und Bern, in Boveresse, (mit Eidgenössischem Wählbarkeitszeugnis für eine höhere Forstbeamtung).

Ingenieur-Agronom

Käser, Paul, von Dürrenroth, in Belp.

Ingenieur-Agronome (agrotechnologische Richtung)

Maquelin, Charles, von Trub, in Curtilles. – Raunhardt, Otto, von und in Zürich.

Ingenieur-Agronom (molkereitechnische Richtung)

Steiner, Claude, von Leimiswil, in Reconvilier.

Mathematiker

Gossweiler, Hans Rudolf, von Dübendorf, in Winterthur. – Helfer, Ferdinand, von und in Lurtigen. – Hengartner, Walter, von Muolen, in St. Gallen. – Terebesi, Michael, von und in Wallisellen.

Physiker

Binkert, Thomas, von Littau, in Bern. – Blattmann, Hans, von Wädenswil, in Richterswil. – Börs, Arne, norwegischer Staatsangehöriger, in Norwegen. – Brändli, Hans Peter, von Zürich, in Cham. – Braun, Herbert, von Steffisburg, in Thun. – Brosi, Rudolf, von Mümliswil-Ramiswil, in Bern. – Csajka, Istvan, ungarischer Staatsangehöriger, in La Chaux-de-Fonds. – Dändliker, René, von Hombrechtikon, in Baar. – Declercq, Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – El Chichiny, Abdel Hay, aus der Vereinigten Arabischen Republik, in Ägypten. – Escher, Hans Konrad, von Zürich, in Italien. – Fischer, Erich, von Basel, in Schönenwerd. – Girardin, Jules, von Le Bémont, in Pruntrut. – Glattli, Hans, von und in Zürich. – Gutknecht, Peter, von Ried bei Kerzers, in Liebefeld. – Hammer, Bruno, von und in Malters. – Joho, Paul, von Bettwil, in Boswil. – Joho, Werner, von Bettwil, in Wettingen. – Lengweiler, Kurt, von Roggwil, in Tegerfelden. – Lüthi, Johannes, von Rüderswil, in Liebefeld. – Meyer, Erich, von Andermatt, in Männedorf. – Mysyrowicz, André, staatenlos, in Lausanne. – Polgár, Elöd, ungarischer Staatsangehöriger. – De Salaberry, Hélien Charles, französischer Staatsangehöriger, in Frankreich. – Schweitzer, Samuel, von Hallau, in Uster. – Stauffer, Bernhard, von Homberg, in Bern. – Steffen, Hans,

von Kloten, in Rorschach. – Strübin, Heinz, von Liestal, in Langnau i.E. – Stutius, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Deutschland. – Suger, Eduardo, von Wädenswil, in Zürich. – Verdan, Gilbert, von Morlon, in Langenthal. – Wullschlegler, Jörg, von Zofingen, in Schöftland.

Naturwissenschaftler

Mühlebach, Jörg, von Winterthur und Tegerfelden, in Winterthur. – Schüepp, Peter, von Eschlikon, in Davos-Platz. – Semadeni, Ernst, von Poschiavo, in Chur. – Steiner, Eduard, von Freienbach, in Luzern.

Naturwissenschaftler (Geologen)

Ammann, Paolo, von Ronco sopra Ascona, in Orselina. – Gyr, Thomas, von Uster, in Zürich. – Richter, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Deutschland.

Zürich, den 23. Juli 1963.

6733

Der Präsident des Schweizerischen Schulrates:

Pallmann

Einnahmen der Zollverwaltung in tausend Franken

Monat	Zölle	Übrige Einnahmen	Total 1963	Total 1962	1963	
					Mehreinnahmen	Mindereinnahmen
Januar	101 498	15 447	116 945	126 762		9 817
Februar	98 015	17 273	115 288	105 213	10 075	
März	121 348	19 469	140 817	122 772	18 045	
Apri	134 874	22 688	157 557	107 465	50 092	
Mai	137 493	18 862	155 855	126 142	29 713	
Juni	125 483	20 609	146 092	127 921	18 171	
Juli	147 170	29 192	176 362	166 991	9 371	
1963/Jan./Juli	865 881	143 035	1 008 916	—	125 650	—
1962 Jan./Juli	756 293	126 973	—	883 266	—	—

Aus den Verhandlungen des Bundesrates

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1963
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	33
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.08.1963
Date	
Data	
Seite	285-290
Page	
Pagina	
Ref. No	10 042 207

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.